

hama[®]

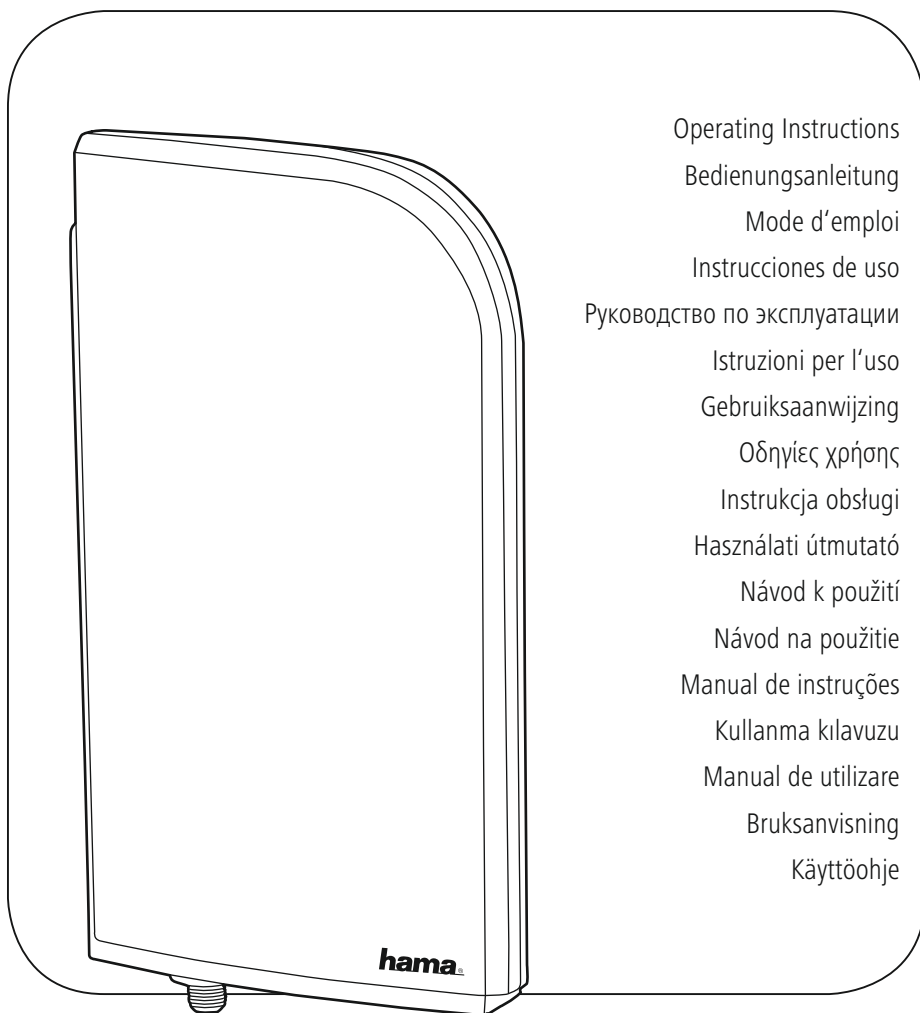
THE SMART SOLUTION

00
044285

DVB-T Antenna

"Outdoor 20"

DVB-T Antenne



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Οδηγίες χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Kullanma kılavuzu

TR

Manual de utilizare

RO

Bruksanvisning

S

Käyttöohje

FIN

hama

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- antenna
- power supply unit
- Antenna connection cable
- current feed switch
- Base
- Installation material for outdoor mounting
- These operating instructions




3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

Warning

- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

4. Specifications

Supply voltage power supply unit	220-240 V~ 50 Hz
Supply voltage current feed switch	Input: 12 V  45 mA Output: 5 V  35 mA
Supply voltage antenna	5 V  35 mA
Frequency range	30 – 950 MHz
Amplification	max. 20 dB
Connection	coax plug
Ambient temperature	-20 to +40° C

5. Startup and Operation

5.1 Mast mounting

Mount the antenna on the mast using the enclosed antenna holder, the metal brackets and the mounting screws. Inappropriate screws can damage the antenna.

5.2 Wall mounting

Mount the antenna on the wall using the enclosed antenna holder. Use the enclosed screws and dowels for this purpose.

Inappropriate screws can damage the antenna.

Note

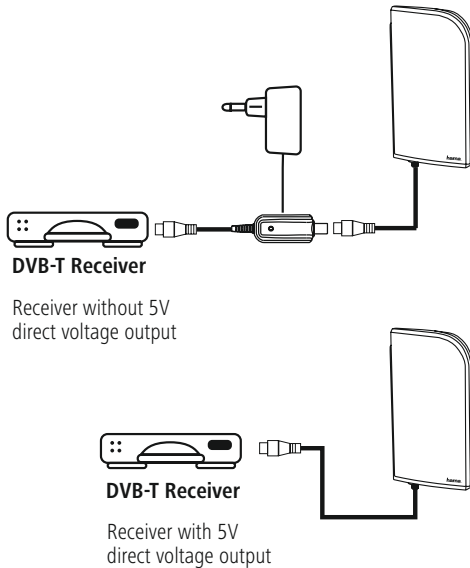
Before you start to mount the antenna to the wall, please select a suitable mounting place which guarantees optimal reception.

5.3 Orientation

This DVB-T antenna is designed such that both horizontally and vertically transmitted channels can be received. The antenna must be pointed towards the transmitter horizontally or vertically depending on the signal strength and signal direction.

5.4 Connection

- Connect the enclosed coaxial cable to the antenna.
- For receivers without integrated 5V DC power supplies, use the plug-in power supply unit with the current feed switch (both included) to power the antenna.
- If the receiver has an integrated 5V DC power supply, you can connect the antenna directly to the receiver input.



Note

Please note that the number and quality of stations received may vary depending on the position of the antenna and local conditions.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

7. Warranty Disclaimer


Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

9. Recycling Information

Note on environmental protection:

 After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Antenne
- Netzteil
- Antennenanschlusskabel
- Stromspeiseweiche
- Standfuß
- Installationsmaterial zur Außenmontage
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte nicht erlaubt sind.
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzteil oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

4. Technische Daten

Nennspannung Netzteil	220-240 V~ 50 Hz
Nennspannung Einspeiseweiche	Eingang: 12 V $\overline{\text{---}}$ 45 mA Ausgang: 5 V $\overline{\text{---}}$ 35 mA
Nennspannung Antenne	5 V $\overline{\text{---}}$ 35 mA
Frequenzbereich	30-950 MHz
Verstärkung	max. 20 dB
Anschluss	Koax-Stecker
Umgebungstemperatur	-20 bis +40 °C

5. Inbetriebnahme und Betrieb

5.1 Mastmontage

Montieren Sie die Antenne mit Hilfe der beiliegenden Antennenhalterung, der Metallbügel und der Montageschrauben an den Mast. Falsche Schrauben können zur Beschädigung der Antenne führen.

5.2 Wandmontage

Montieren Sie die Antenne mit Hilfe der beiliegenden Antennenhalterung an die Wand. Verwenden Sie hierzu die beiliegenden Schrauben und Dübel. Falsche Schrauben können zur Beschädigung der Antenne führen.

Hinweis

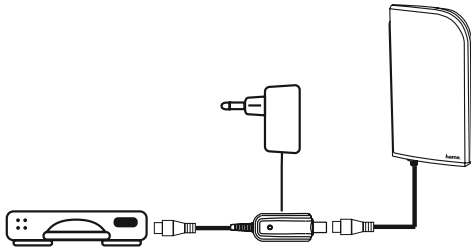
Bevor Sie mit der Wandmontage beginnen, bitte vorher unbedingt einen geeigneten Montageplatz auswählen, damit auch maximaler Empfang gewährleistet ist.

5.3 Ausrichtung

Diese DVB-T Antenne ist so konstruiert, dass horizontal und vertikal abgestrahlte Programme empfangen werden können. Je nach Signalstärke und Signalrichtung müssen Sie die Antenne in der waagrechten oder senkrechten Achse auf den Sender ausrichten.

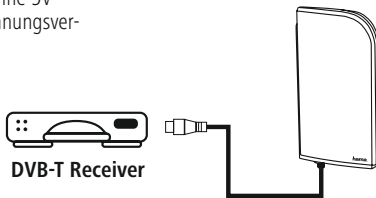
5.4 Anschluss

- Schließen Sie das beiliegende Koaxialkabel an die Antenne an.
- Bei Receivern ohne integrierter 5V-Gleichspannungsversorgung verwenden Sie zur Versorgung der Antenne das Steckernetzteil mit der Stromspeiseweiche (beides im Lieferumfang enthalten).
- Bei Receivern mit integrierter 5V-Gleichspannungsversorgung, schließen Sie die Antenne direkt am Receivereingang an.



DVB-T Receiver

Receiver ohne 5V-Gleichspannungsversorgung



DVB-T Receiver

Receiver mit 5V-Gleichspannungsversorgung



Hinweis

Bitte beachten Sie, dass die Anzahl und Qualität der empfangenen Sender von der Position der Antenne und örtlichen Gegebenheiten abhängen kann.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

7. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- antenne
- bloc d'alimentation
- Cordon de connexion d'antenne
- répartiteur d'alimentation
- Base
- Matériel d'installation pour le montage à l'extérieur
- Mode d'emploi




3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Les enfants doivent être surveillés fin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Avertissement

- Cessez d'utiliser le produit si l'adaptateur CA, le câble adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

4. Caractéristiques techniques

Tension nominale bloc d'alimentation	220-240 V~ 50 Hz
Tension nominale répartiteur d'alimentation	Entrée: 12 V  45 mA Sortie: 5 V  35 mA
Tension nominale antenne	5 V  35 mA
Plage de fréquence	30 – 950 MHz
Amplification	20 dB maxi
Connexion	fiche coaxiale mâle
Température ambiante	de -20 à +40 °C

5. Mise en service et fonctionnement

5.1 Montage sur mât

Montez l'antenne sur le mât à l'aide du support d'antenne, des étriers métalliques et des vis de montage fournis. Des vis inappropriées peuvent endommager l'antenne.

5.2 Montage mural

Montez l'antenne au mur à l'aide du support d'antenne fourni. Utilisez pour cela les vis et chevilles fournies. Des vis inappropriées peuvent endommager l'antenne.

Remarque

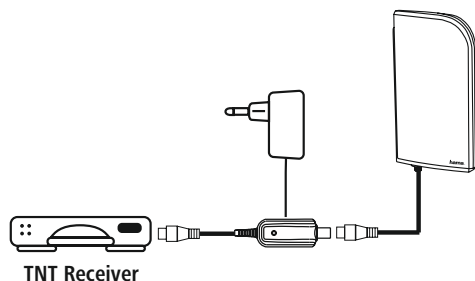
Avant de commencer l'installation murale, veuillez impérativement sélectionner un emplacement garantissant une réception optimale.

5.3 Orientation

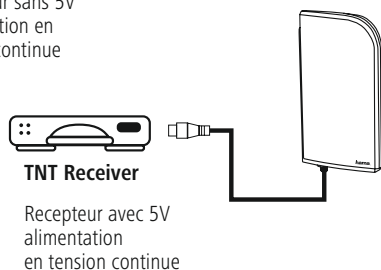
La construction de cette antenne TNT permet la réception de programmes dont les signaux sont émis verticalement ou horizontalement. Vous devrez orienter l'antenne à l'horizontale et à la verticale selon la puissance et la direction du signal.

5.4 Connexion

- Branchez le câble coaxial à l'antenne.
- Utilisez le bloc d'alimentation et le répartiteur d'alimentation (fournis) si votre récepteur ne dispose pas d'alimentation en tension continue de 5V.
- En présence d'un récepteur à alimentation en tension continue de 5 V intégrée, connectez votre antenne directement à l'entrée du récepteur.



Recepteur sans 5V
alimentation en
tension continue



Recepteur avec 5V
alimentation
en tension continue

Remarque

Veuillez noter que le nombre d'émetteurs reçus et leur qualité de réception sont susceptibles de dépendre de la position de l'antenne et de la configuration des lieux.

6. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115
(allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Antena
- Fuente de alimentación
- Cable de conexión a la antena
- Inyector de corriente
- Soporte
- Material de instalación para el montaje en el exterior
- Estas instrucciones de manejo



3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso

- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

4. Datos técnicos

Tensión de red fuente de alimentación	220-240 V~ 50 Hz
Tensión de red inyector de corriente	Entrada: 12 V  45 mA Salida: 5 V  35 mA
Tensión de red antena	5 V  35 mA
Rango de frecuencia	30 – 950 MHz
Amplificación	máx. 20 dB
Conexión	Conector coaxial
Temperatura de funcionamiento	-20 a +40 °C

5. Puesta en servicio y funcionamiento

5.1 Montaje en poste

Monte la antena en el poste con ayuda del soporte para antenas, el estribo de metal y los tornillos de montaje que vienen incluidos.

Tornillos incorrectos pueden causar daños en la antena.

5.2 Montaje en la pared

Montaje la antena en la pared con ayuda del soporte de antena incluido. Para ello utilice el taco y los tornillos que se incluyen. Tornillos incorrectos pueden causar daños en la antena.

Nota

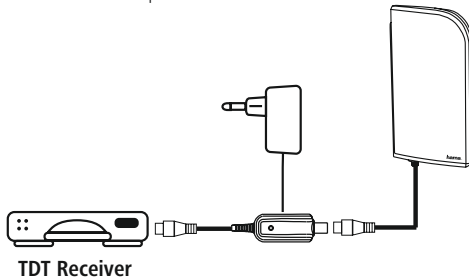
Antes de comenzar el montaje en la pared, seleccione un lugar de montaje adecuado, para garantizar la máxima recepción.

5.3 Orientación

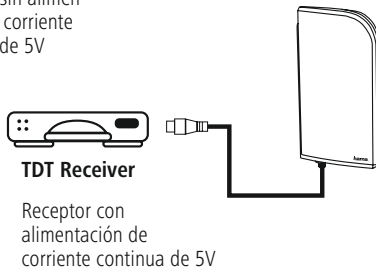
Esta antena TDT está construida de tal forma que se puede recibir programas emitidos en vertical y en horizontal. Dependiendo de la potencia y de la dirección de la señal se debe orientar la antena hacia el emisor en el eje horizontal o vertical.

5.4 Conexión

- Conecte el cable coaxial incluido a la antena.
- En el caso de los receptores sin alimentación de corriente continua de 5V, utilice para la alimentación de la antena la fuente de alimentación con el inyector de corriente (ambos incluidos en el volumen de suministro).
- En el caso de receptores con alimentación de corriente continua de 5V, conecte la antena directamente a la entrada del receptor.



Receptor sin alimentación de corriente continua de 5V



Receptor con alimentación de corriente continua de 5V

Nota

Recuerde que el número y la calidad de las emisoras recibidas puede depender de la posición de la antena y de las condiciones locales.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

7. Exclusión de responsabilidad


Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

 Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- антенна
- блок питания
- антенный кабель
- фильтр тока питания
- подставка
- монтажные принадлежности для наружной установки
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не оставлять детей без присмотра во избежание их доступа к устройству.
- Не применять в запретных зонах.
- Разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытащить провод из розетки.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Внимание

- Запрещается эксплуатация при неисправном блоке питания или поврежденном кабеле питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

4. Технические характеристики

Напряжение блок питания	220 – 240 В ~ 50 Гц
Напряжение фильтр тока питания	Вход: 12 V  45 mA выход: 5 V  35 mA
Напряжение антенна	5 V  35 mA
Диапазон частот	30 – 950 МГц
Коэффициент усиления	макс. 20 дБ
Подключение	Коаксиальный штекер
Температура окружающей среды	от -20 до +40 °С

5. Ввод в эксплуатацию и работа

5.1 Монтаж на мачте

Установка на мачте осуществляется с помощью прилагаемого держателя, металлической дуги и болтов. Применение неподходящих болтов может привести к порче антенны.

5.2 Настенный монтаж

Установка на стене осуществляется с помощью прилагаемого держателя, винтов и дюбелей. Для монтажа применяйте винты и дюбели из комплекта. Неподходящие болты могут стать причиной порчи антенны.

Примечание

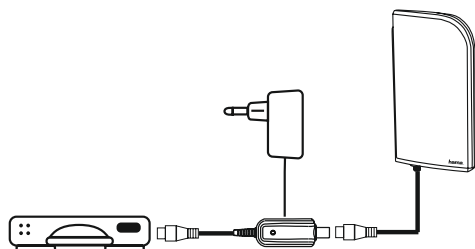
Место установки следует выбирать с учетом наилучшего приема сигнала.

5.3 Направленность

Антенна DVB-T предназначена для приема сигналов с горизонтальной и вертикальной направленностью. В зависимости от силы и направления сигнала установите антенну горизонтально или вертикально в сторону источника сигнала.

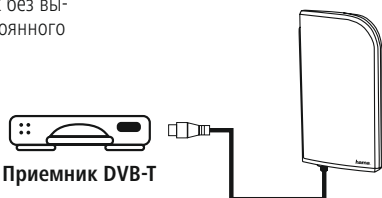
5.4 Подключение

- Подключите коаксиальный кабель к антенне.
- При использовании приемника без выхода 5 В для питания антенны подключите блок питания с фильтром тока питания (в комплекте).
- Если приемник снабжен выводом постоянного тока 5 В, подключите антенну к этому выводу.



Приемник DVB-T

Приемник без вывода постоянного тока 5 В



Приемник DVB-T

Приемник с выводом постоянного тока 5 В

Примечание

Качество принимаемого сигнала зависит от условий эксплуатации и расположения антенны.

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Antenna
- Alimentatore
- Cavo di allacciamento antenna
- Deviatore alimentazione elettrica
- Piedino di sostegno
- Materiale d'installazione per il montaggio esterno
- Queste istruzioni per l'uso




3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve poter essere raggiungibile in qualsiasi momento.
- Scollegare il prodotto dalla rete mediante l'interruttore on/off; se questo non è presente, estrarre il cavo di rete dalla presa.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

Attenzione

- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.

4. Dati tecnici

Tensione di rete alimentatore	220-240 V~ 50 Hz
Tensione di rete deviatore alimentazione elettrica	Ingresso: 12 V  45 mA Uscita: 5 V  35 mA
Tensione di rete antenna	5 V  35 mA
Campo di frequenza	30 – 950 MHz
Amplificazione	max. 20 dB
Attacco	spina coassiale
Temperatura ambiente	da -20 a +40 °C

5. Messa in esercizio e funzionamento

5.1 Montaggio su traliccio

Montare l'antenna sul traliccio servendosi del supporto antenna, della staffa metallica e delle viti di montaggio in dotazione. Le viti errate possono danneggiare l'antenna.

5.2 Montaggio a parete

Montare l'antenna alla parete con il supporto antenna in dotazione. Utilizzare le viti e i tasselli in dotazione. Le viti errate possono danneggiare l'antenna.

Avvertenza

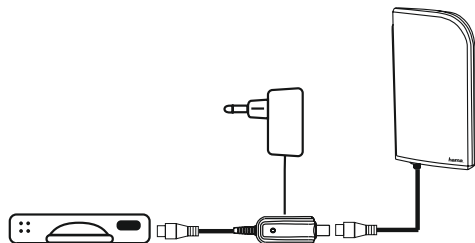
Prima di cominciare il montaggio, scegliere accuratamente una posizione idonea che garantisca la massima ricezione.

5.3 Orientamento

Questa antenna DVB-T è costruita in modo da consentire la ricezione orizzontale e verticale dei programmi trasmessi. Secondo la potenza e la direzione del segnale, orientare l'antenna sull'asse orizzontale o verticale del trasmettitore.

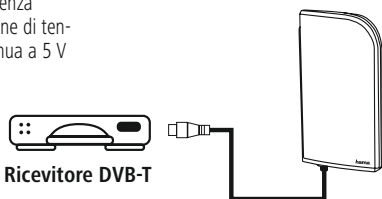
5.4 Collegamento

- Collegare all'antenna il cavo coassiale in dotazione.
- Con ricevitori senza alimentazione di tensione continua integrata a 5V, per l'alimentazione dell'antenna utilizzare l'alimentatore con il deviatore di alimentazione elettrica (entrambi in dotazione).
- Con ricevitori con alimentazione di tensione continua integrata a 5V, collegare l'antenna direttamente all'ingresso ricevitore.



Ricevitore DVB-T

Ricevitore senza alimentazione di tensione continua a 5 V



Ricevitore DVB-T

Ricevitore con alimentazione di tensione continua a 5 V

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

9. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.



Avvertenza

Il numero e la qualità delle emittenti ricevute possono dipendere dalla posizione dell'antenna e dalle condizioni locali.

6. Cura e manutenzione

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detersivi aggressivi.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Antenne
- Voedingsadapter
- Antenne-aansluitkabel
- Voedingssplitter
- Voet
- Installatiemateriaal voor de buitenmontage
- Deze gebruiksaanwijzing


3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet te allen tijde goed toegankelijk zijn.
- Het product met behulp van de aan/uit schakelaar van het net scheiden – indien deze niet ter beschikking is, trek dan de netstekker uit het stopcontact.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

Waarschuwing

- Gebruik het product niet indien de AC-adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

4. Technische specificaties

Nominale spanning voedingsadapter	220-240 V~ 50 Hz
Nominale spanning voedingsplitter	Ingang: 12 V  45 mA Uitgang: 5 V  35 mA
Nominale spanning antenne	5 V  35 mA
Frequentiebereik	30 – 950 MHz
Versterking	max. 20 dB
Aansluiting	coaxstekker
Omgevingstemperatuur	-20 tot +40 °C

5. Inbedrijfstelling en werking

5.1 Mastmontage

Monteer de antenne met behulp van de inbegrepen antennehouder, de metalen beugel en de montageschroeven op de mast. Door verkeerde schroeven kan de antenne beschadigd raken.

5.2 Wandmontage

Monteer de antenne met behulp van de inbegrepen antennehouder aan de wand. Gebruik hiervoor de inbegrepen schroeven en pluggen. Door verkeerde schroeven kan de antenne beschadigd raken.

Aanwijzing

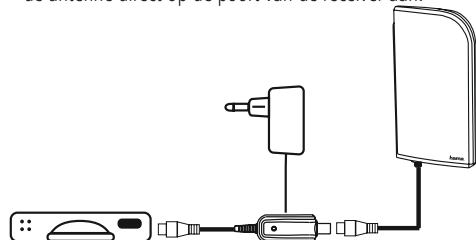
Voor dat u met de wandmontage begint, dient u eerst zorgvuldig een geschikte montageplaats uit te zoeken zodat een maximale ontvangst gegarandeerd is.

5.3 Opstelling

Deze DVB-T-antenne is zo gebouwd dat hij zowel horizontaal als verticaal uitgezonden programma's kan ontvangen. Afhankelijk van de signaalsterkte en de signaalrichting moet de antenne in de horizontale of verticale as op de zender gericht worden.

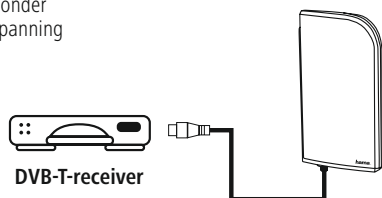
5.4 Aansluiting

- Sluit de inbegrepen coax-kabel op de antenne aan.
- Bij receivers zonder geïntegreerde 5V-gelijkspanning gebruikt u voor de stroomtoevoer van de antenne de stekkervoedingsadapter met voedingsplitter (beide bij de verpakking inbegrepen).
- Bij receivers met geïntegreerde 5V-gelijkspanning, sluit u de antenne direct op de poort van de receiver aan.



DVB-T-receiver

Receiver zonder
5V-gelijkspanning



DVB-T-receiver

Receiver met
5V-gelijkspanning

Aanwijzing

Houd er rekening mee dat het aantal en de kwaliteit van de ontvangen zenders afhankelijk kan zijn van de positie van de antenne en van de omstandigheden ter plaatse.

6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

www.hama.com

9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische

apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hamat

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε τη συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Κεραία
- Τροφοδοτικό ρεύματος
- Καλώδιο σύνδεσης κεραίας:
- Διακόπτης τροφοδοσίας
- Πόδι στήριξης
- Εξαρτήματα εγκατάστασης για εξωτερική τοποθέτηση
- Αυτές τις οδηγίες λειτουργίας




3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό τη επίβλεψη κάποιου ενήλικα ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Πρέπει πάντα να υπάρχει πάντα εύκολη πρόσβαση στην πρίζα.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα μέσω του γενικού διακόπτη – αν δεν υπάρχει διακόπτης τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχουν υποστεί ζημιά ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση Τροφοδοτικό ρεύματος	220-240 V~ 50 Hz
Ονομαστική τάση Διακόπτης τροφοδοσίας	Είσοδος: 12 V  45 mA Έξοδος: 5 V  35 mA
Ονομαστική τάση Κεραία	5 V  35 mA
Περιοχή συχνοτήτων	30 – 950 MHz
Ενίσχυση	max. 20 dB
Σύνδεση	Ομοαξονικό βύσμα
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 έως +40 °C

5. Έναρξη λειτουργίας και χρήση

5.1 Τοποθέτηση σε ιστό

Τοποθετήστε την κεραία στον ιστό με τη βοήθεια του παρεχόμενου στηρίγματος, του μεταλλικού σφιγκτήρα και των βιδών. Οι λανθασμένες βίδες μπορούν προκαλέσουν ζημιά στην κεραία.

5.2 Επιτοίχια τοποθέτηση

Τοποθετήστε την κεραία στον τοίχο με τη βοήθεια του παρεχόμενου στηρίγματος. Χρησιμοποιείτε τις συνημμένες βίδες με τα αντίστοιχα ούπα. Οι λανθασμένες βίδες μπορούν προκαλέσουν ζημιά στην κεραία.

Υπόδειξη

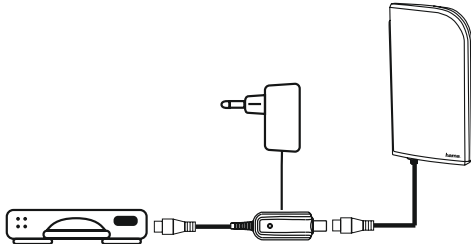
Πριν αρχίσετε με την τοποθέτηση στον τοίχο επιλέξτε προηγουμένως μία κατάλληλη θέση ώστε να εξασφαλίσετε την μέγιστη δυνατή λήψη.

5.3 Κατευθυντικότητα

Αυτή η κεραία DVB-T είναι κατασκευασμένη έτσι ώστε να μπορεί να λαμβάνει σήματα που εκπέμπονται οριζόντια και κάθετα. Ανάλογα με την ισχύ και την κατεύθυνση του σήματος πρέπει να ευθυγραμμιστεί η κεραία προς τον σταθμό κατά τον οριζόντιο ή τον κατακόρυφο άξονα.

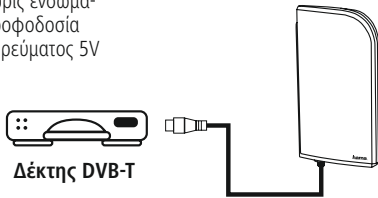
5.4 Σύνδεση

- Συνδέστε το παρεχόμενο ομοαξονικό καλώδιο στην κεραία.
- Σε δέκτες χωρίς ενσωματωμένη τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος 5V χρησιμοποιείτε για την τροφοδοσία της κεραίας το τροφοδοτικό μαζί με το διακόπτη τροφοδοσίας (και τα δύο περιλαμβάνονται στη συσκευασία).
- Σε δέκτες με ενσωματωμένη τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος 5V συνδέστε την κεραία κατευθείαν στην είσοδο του δέκτη.



Δέκτης DVB-T

Δέκτες χωρίς ενσωματωμένη τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος 5V



Δέκτης DVB-T

Δέκτες με ενσωματωμένη τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος 5V

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι ο αριθμός και η ποιότητα των καναλιών που λαμβάνονται εξαρτάται από τη θέση της κεραίας και τις τοπικές συνθήκες.

6. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στην διεύθυνση: www.hama.com

9. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Antena
- Zasilacz
- Antenowy kabel połączeniowy
- Zwrotnica zasilania
- Stópka
- Elementy montażowe do montażu na zewnątrz
- Instrukcja obsługi




3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być w każdej chwili łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

Ostrzeżenie

- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy, kabel zasilacza bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.

4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe Zasilacz	220-240 V~ 50 Hz
Napięcie znamionowe Zwrotnica zasilania	Wejście: 12 V  45 mA Wyjście: 5 V  35 mA
Napięcie znamionowe Antena	5 V  35 mA
Zakres częstotliwości	30 – 950 MHz
Wzmocnienie	maks. 20 dB
Wejście	wtyk koaksjalny
Temp. otoczenia	-20 do +40 °C

5. Uruchomienie i obsługa

5.1 Montaż na maszcie

Antenę należy mocować do masztu za pomocą załączonego uchwyty antenowego, metalowego pałaka oraz śrub montażowych. Użycie złych śrub może spowodować uszkodzenie anteny.

5.2 Montaż na ścianie

Antenę do ściany należy montować za pomocą załączonego uchwyty. Należy w tym celu zastosować załączonych śrub montażowych. Użycie złych śrub może spowodować uszkodzenie anteny.

Wskazówki

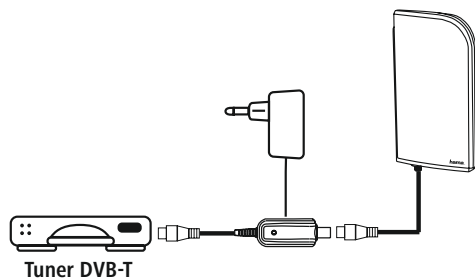
Przed rozpoczęciem montażu na ścianie należy dobrać miejsce montażu, od tego zależy również jakość odbioru.

5.3 Ukierunkowanie

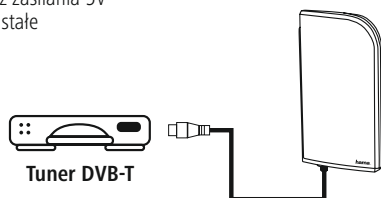
Antena jest tak skonstruowana, że możliwy jest odbiór programów nadawanych z polaryzacją pionową i poziomą. W zależności od siły sygnału antenę należy ustawić poziomo lub pionowo.

5.4 Podłączenie

- Kabel antenowy należy podłączyć do anteny.
- W przypadku tunerów bez wbudowanego zasilania 5V należy użyć zasilacza sieciowego łącznie z zwrotnicą zasilania (urządzenia znajdują się w zestawie).
- W przypadku tunera z wbudowanym zasilaniem 5V należy antenę podłączyć bezpośrednio do tunera.



Tuner bez zasilania 5V
napięcie stałe



Tuner z zasilaniem
5V napięcie stałe

Wskazówki

Należy uwzględnić fakt, że ilość oraz jakość nadawanych programów zależy od ustawienia anteny oraz warunków atmosferycznych i ukształtowania terenu.

6. Czyszczenie

Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com

9. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Antenna
- Tápegység
- Antenna-csatlakozó kábel
- Tápáram-ellátó
- Állványláb
- Telepítési útmutató a felszereléshez
- Ez a kézikönyv

3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A gyermekekre ügyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- A terméket csak az arra a célra jóváhagyott dugaszaljzatról működtesse. A hálózati dugaszaljzatnak bármikor könnyen elérhetőnek kell lennie.
- A terméket a be-/kikapcsolóval válassza le a hálózatról – ha ilyen nincs, húzza ki a hálózati kábelt a dugaszaljzatról.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

Figyelmeztetés

- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizzon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

4. Műszaki adatok

Hálózati tápfeszültség Tápegység	220-240 V~ 50 Hz
Hálózati tápfeszültség Tápáram-ellátó	Bemenet: 12 V  45 mA Kimenet: 5 V  35 mA
Hálózati tápfeszültség Antenna	5 V  35 mA
Frekvencia-tartomány	30 – 950 MHz
Nyereség	max. 20 dB
Csatlakozó	koax-dugasz
Környezeti hőmérséklet	-20 és +40 °C

5. Üzembe helyezés és üzemeltetés

5.1 Árbocra szerelés

Az antenna árbocra szereléséhez használja a fémkengyel antennatartót és a rögzítő csavarokat. Nem megfelelő, idegen eredetű csavarok az antenna sérülését idézhetik elő.

5.2 Falra szerelés

Az antenna falra szereléséhez használja a mellékelt fali tartót. A rögzítéshez alkalmazza a rögzítő csavarokat és tip-liket. Nem megfelelő, idegen eredetű csavarok az antenna sérülését idézhetik elő.

Hivatkozás

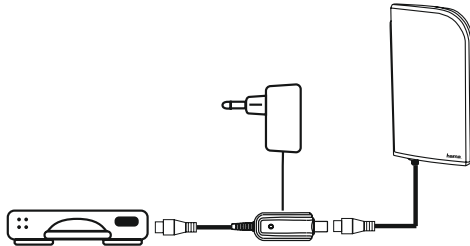
Ha az antennát falra akarja felszerelni, vizsgálja meg a környezetet, hogy minden vonatkozásban megfelel-e a maximális vételi követelményeknek.

5.3 Az antenna beállítása

Ez a DVB-T antenna olyan konstrukció amely egyaránt lehetővé teszi a horizontális és vertikális rendszerben sugárzott programok vételét. A vételi jel erőssége akkor a legnagyobb, ha az adóantennáról érkező jel iránytengelyébe van állítva a vevőantenna. Ha az adóantenna iránytengelyétől eltérő irányban áll a vevőantenna, akkor a jel gyengébb.

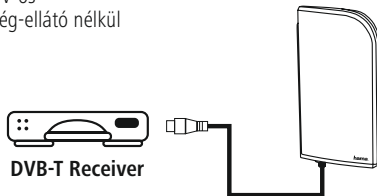
5.4 Csatlakoztatás

- Csatlakoztassa a mellékelt antennakábel az antennához.
- Ha a receiver-ben nincs beépített 5 V-os tápfeszültség-ellátó, akkor az antennához kell csatlakoztatnia a hálózati tápegység-kimenetet és ez biztosítja a tápfeszültséget
- (a tápegységet tartalmazza a csomag). Ha a receiver-ben van 5 V-os tápfeszültség-ellátó, akkor az antenna erről kapja közvetlenül a tápfeszültséget.



DVB-T Receiver

Receiver 5 V-os
tápfeszültség-ellátó nélkül



DVB-T Receiver

Receiver 5 V-os
tápfeszültség-ellátóval

Hivatkozás

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fogható csatornák száma és minősége függhet az antenna helyzetétől és a helyi vételi körülményektől is.

6. Karbantartás és ápolás

Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törülőkendővel. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevezetett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál: www.hama.com

9. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a

következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- anténa
- napájecí adaptér
- anténní kabel
- napájecí odbočka
- stojan
- instalační materiál pro venkovní montáž
- Návod k použití




3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.
- Výrobek odpojte od sítě pomocí zapínače/vypínače – pokud tento není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrožilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel nelámejte a nestlačujte.
- Zabráňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.

Upozornění

- Výrobek nepoužívejte, pokud je AC-adaptér, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozeno.
- Do přístroje samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

4. Technické údaje

Napájení napájecí adaptér	220-240 V~ 50 Hz
Napájení napájecí odbočka	Vstupní: 12 V  45 mA Výstup: 5 V  35 mA
Napájení anténa	5 V  35 mA
Frekvenční rozsah	30 – 950 MHz
Zesílení	max. 20 dB
Připojení	koax-vidlice
Provozní teplota	-20 bis +40 °C

5. Instalace a používání

5.1 Montáž na stožár

Pomocí anténního držáku, kovového třmenu a montážních šroubů namontujte anténu na stožár. Použití nesprávných šroubů může vést k poškození antény.

5.2 Montáž na zeď

Pomocí anténního držáku namontujte anténu na zeď. Použijte k tomu určené šrouby a hmoždinky. Použití nesprávných šroubů může vést k poškození antény.

Poznámka

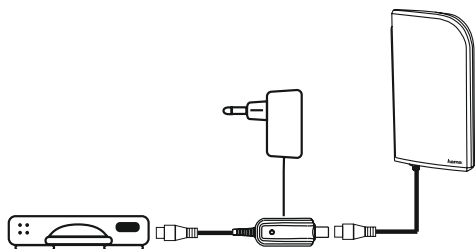
Než začnete s vlastní montáží, zvolte takové místo, kde bude dosažen nejlepší příjem signálu.

5.3 Nastavení orientace

DVB-T anténa je konstruována tak, aby byl možný jak horizontální tak vertikální příjem. Podle síly a směru signálu se musí anténa nastavit horizontálně nebo vertikálně k vysílači.

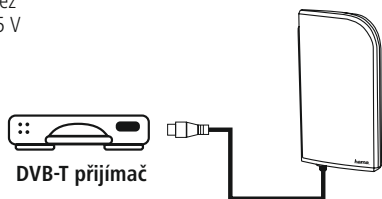
5.4 Zapojení

- Připojte přiložený koaxiální kabel k anténě.
- Pro přijímače bez integrovaného napájení 5V použijte k napájení antény síťový zdroj s napájecí odbočkou (obojí součástí balení).
- Pozor: v tomto případě je nutný anténní propojovací kabel. Tento kabel není součástí balení.



DVB-T přijímač

Přijímač bez
napájení 5 V



DVB-T přijímač

Přijímač s napájením
5 V

i Poznámka

Počet a kvalita přijímaných stanic závisí na poloze antény a síle signálu v místě příjmu.

6. Údržba a čištění

Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratěte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:

www.hama.com

9. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- anténa
- napájací adaptér
- anténny kábel
- napájací rozbočovač
- stojan
- inštalačný materiál pre montáž vonku
- Návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že si nebudú s výrobkom hrať.
- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Výrobok používajte iba na pre tento účel schválenej zásuvke. Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom I/O – ak neexistuje, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- Všetky káble umiestnite tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo potknutia.
- Dbajte na to, aby kábel nebol zalomený alebo privretý.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.

Upozornenie

- Výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené AC adaptér, adaptérový kábel alebo sieťové vedenie.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenehajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.

4. Technické údaje

Napájanie napájací adaptér	220-240 V~ 50 Hz
Napájanie napájací rozbočovač	Vstupné: 12 V  45 mA Výstup: 5 V  35 mA
Napájanie anténa	5 V  35 mA
Frekvenčný rozsah	30 – 950 MHz
Zosilnenie	max. 20 dB
Pripojenie	koaxiálna vidlica
Prevádzková teplota	-20°C až +40°C

5. Inštalácia a používanie

5.1 Montáž na stožiar

Pomocou anténneho držiaku, kovového strmeňa a montážnych skrutiek namontujte anténu na stožiar. Použitím nesprávnych skrutiek môžete anténu poškodiť.

5.2 Montáž na stenu

Pomocou anténneho držiaku namontujte anténu na stenu. Použite k tomu určené skrutky a hmoždinky. Použitím nesprávnych skrutiek môžete anténu poškodiť.

Poznámka

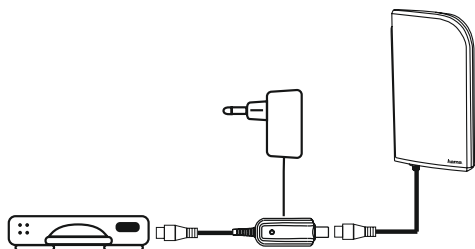
Skôr ako začnete so samotnou montážou, zvolte také miesto, kde bude príjem signálu najlepší.

5.3 Nastavenie

DVB-T anténa je konštruovaná tak, aby bol možný horizontálny i vertikálny príjem. Podľa sily a smeru signálu sa musí anténa nastaviť horizontálne alebo vertikálne k vysielaču.

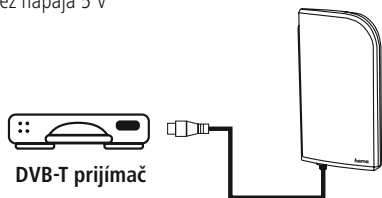
5.4 Zapojenie

- Zapojte priložený koaxiálny kábel do antény.
- Pre prijímače bez integrovaného napájania 5V použite na napájanie antény sieťový zdroj s odbočkou (súčasťou balenia).
- Pozor: v tomto prípade je nutné anténny prepojavací kábel. Tento kábel nie je súčasťou balenia.



DVB-T prijímač

Prijímač bez napája 5 V



DVB-T prijímač

Prijímač s napájaním 5 V

i Poznámka

Počet a kvalita prijímaných staníc závisí od polohy antény a sily signálu v miesta príjmu.

6. Údržba a starostlivosť

Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

9. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Antena
- Fonte de alimentação
- Cabo de ligação da antena
- Filtro de alimentação eléctrica
- Pé de suporte
- Material de instalação para montagem exterior
- Estas instruções de utilização




3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Crianças deverão ser sempre monitorizadas para garantir que não utilizem o aparelho como brinquedo.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede eléctrica com o botão de ligar/desligar – se o produto não possuir este botão, retire a ficha da tomada eléctrica.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

Aviso

- Não utilize o produto se o adaptador AC, o cabo de adaptação ou o cabo eléctrico estiverem danificados.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.

4. Especificações técnicas

Tensão nominal fonte de alimentação	220-240 V~ 50 Hz
Tensão nominal filtro de alimentação eléctrica	Entrada: 12 V  45 mA Saída: 5 V  35 mA
Tensão nominal Antena	5 V  35 mA
Gama de frequências	30 – 950 MHz
Amplificação	máx. 20 dB
Ligação	ficha coaxial
Temperatura ambiente	-20 a +40 °C

5. Colocação em funcionamento e operação

5.1 Montagem em pilares

Monte a antena no pilar com o auxílio do suporte de antena fornecido, o arco metálico e os parafusos de montagem. A utilização de parafusos incorrectos pode danificar a antena.

5.2 Montagem na parede

Monte a antena na parede com o auxílio do suporte de antena fornecido. Para isso, utilize os parafusos e buchas fornecidos. A utilização de parafusos incorrectos pode danificar a antena.

Nota

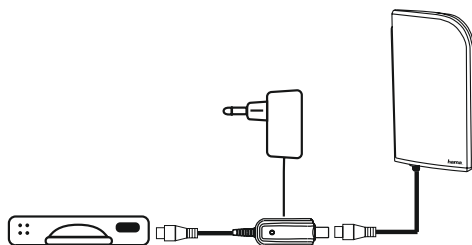
Antes de começar a montagem na parede, seleccione um local de montagem adequado, para que se garanta a máxima recepção.

5.3 Directividade

Esta antena DVB-T foi construída para que possa receber programas emitidos na horizontal e na vertical. Em função da intensidade e sentido do sinal, terá de orientar a antena no eixo horizontal ou vertical sobre o receptor.

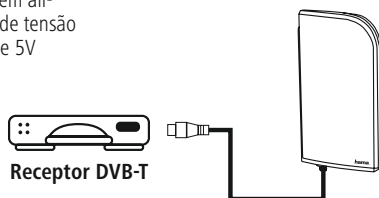
5.4 Ligação

- Ligue o cabo coaxial fornecido à antena.
- No caso de receptores sem alimentação de tensão contínua de 5V integrada, utilize o transformador com filtro de alimentação eléctrica (incluídos no material fornecido) para a alimentação da antena.
- No caso de receptores com alimentação de tensão contínua de 5V integrada, ligue a antena directamente à entrada do receptor.



Receptor DVB-T

Receptor sem alimentação de tensão contínua de 5V



Receptor DVB-T

Receptor com alimentação de tensão contínua de 5V

Nota

Tenha em atenção que o número e a qualidade dos emissores recebidos podem depender da posição da antena e das condições locais.

6. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

9. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanım kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

2. Paketin içindekiler

- Anten
- Şebeke adaptörü
- Anten bağlantı kablosu
- Akım besleme anahtarı
- Ayak
- Dış mekan montajı için montaj malzemesi
- Bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için denetim altında olmaları gerekir.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırınız. Şebeke prizine daima kolayca erişilebilmelidir.
- Bu ürünü şebekeden ayırmak için aç/kapat anahtarını kullanınız - böyle bir anahtar yoksa, şebeke kablosunu prizden çekin.
- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde serin.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.



Uyarı

- AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke kablosu arızalı olan ürünü kullanmayınız.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.

4. Teknik bilgiler

Anma gerilimi şebeke adaptörü	220-240 V~ 50 Hz
Anma gerilimi akım besleme anahtarı	Giriş: 12 V $\overline{=}$ 45 mA Çıktı: 5 V $\overline{=}$ 35 mA
Anma gerilimi anten	5 V $\overline{=}$ 35 mA
Frekans aralığı	30 – 950 MHz
Güçlendirme	maks. 20 dB
Bağlantı	Koaksiyel fiş
Ortam sıcaklığı	-20 ila +40 °C

5. Devreye alma ve çalıştırma

5.1 Direğe montaj

Anten ile birlikte verilen askı aparatı, metal kemer ve montaj civataları ile direğe monte edin. Yanlış civata kullanılması antende hasara sebep olabilir.

5.2 Duvara Montaj

Anten ile birlikte verilen askı aparatı ile duvara monte edin. Paket içerisindeki civataları ve dübelleri kullanın. Yanlış civata kullanılması antende hasara sebep olabilir.



Uyarı

Duvara monte etmeden önce, lütfen maksimum sinyal alınabilecek en iyi yeri seçiniz.

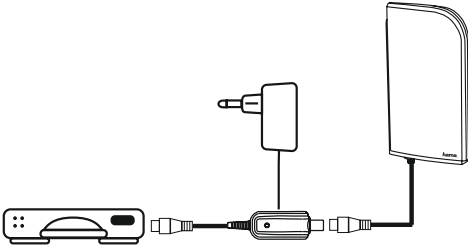
5.3 Yönü

Bu DVb-T anteni hem yatay ve hem de düşey yayın yapan programları alabilecek şekilde yapılmıştır. Sinyal gücüne ve yönüne bağlı olarak, anteni verici istasyona yatay veya düşey ekseninde ayarlayın.

5.4 Bağlantı

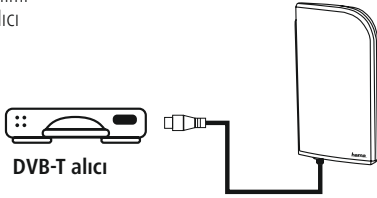
- Birlikte verilen koaksiyel kabloyu antene bağlayın.
- Entegre edilmiş 5V DC güç beslemesi olmayan alıcılarda, anten için akım besleme şalteri ile şebeke adaptörünü (her ikisi de teslimat kapsamına dahildir) kullanın.

- Entegre edilmiş 5V DC gerilimi olan alıcılarda, anteni doğrudan alıcı girişine bağlayın.



DVB-T alıcı

5V DC gerilimi
olmayan alıcı



DVB-T alıcı

5V DC gerilimi olan alıcı

9. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

Uyarı

Alınabilen yayınların kalitelerinin ve sayılarının antenin konumuna ve yerel koşullara bağlı olduğuna dikkat ediniz.

6. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lüfslü, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

8. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Antenă
- Alimentator rețea
- Cablu conectare antenă
- Dozator separator
- Picior suport
- Material de montaj pentru exterior
- Acest manual de utilizare


3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Pentru a fi sigur că nu se joacă cu aparatul, copiii trebuie să supravegheți.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Exploatați aparatul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza trebuie să fie permanent și ușor accesibilă.
- Oprite alimentarea cu curent a produsului printr-un comutator pornit/oprit - dacă acesta nu există scoateți cablul din priză.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

Avertizare

- Nu utilizați produsul dacă adaptorul AC, cablul adaptor sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.

4. Date tehnice

Tensiune nominală alimentator rețea	220-240 V~ 50 Hz
Tensiune nominală dozator separator	Intrare: 12 V  45 mA leșire: 5 V  35 mA
Tensiune nominală antenă	5 V  35 mA
Domeniu frecvențe	30 – 950 MHz
Amplificare	max. 20 dB
Racord	Mufă coaxială
Temperatura mediului înconjurător	-20 până la +40 °C

5. Punere în funcțiune și funcționare

5.1 Montare pe stâlp

Montați antena pe stâlp cu ajutorul suportului, clemei metalice și șuruburilor. Șuruburi nepotrivite pot duce la deteriorarea antenei.

5.2 Montare pe perete

Montați antena pe perete cu ajutorul suportului livrat. Utilizați șuruburile și diblurile livrate. Șuruburi nepotrivite pot duce la deteriorarea antenei.

Instrucțiune

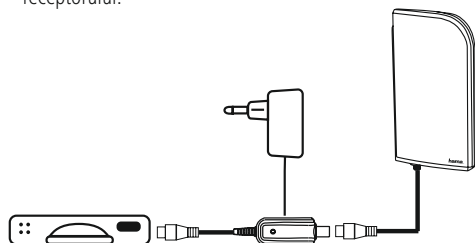
Înainte de a începe montarea pe perete, asigurați-vă că locul ales este potrivit și asigurată recepția maximă.

5.3 Poziționare

Antena este astfel concepută pentru a recepționa programele emise atât vertical cât și orizontal. În funcție de intensitatea și direcția semnalului antena trebuie poziționată pe axa emițătorului orizontal sau vertical.

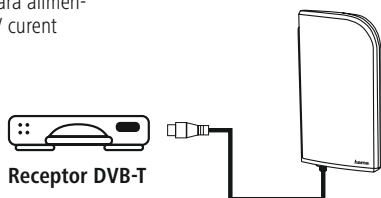
5.4 Racord

- Conectați cablul coaxial livrat la antenă.
- În cazul receptoarelor fără alimentare integrată de 5 V curent continuu, folosiți alimentatorul de rețea și separatorul (ambele sunt livrate).
- În cazul receptoarelor cu alimentare integrată de 5 V curent continuu, conectați antena direct la intrarea receptorului.



Receptor DVB-T

Receptor fără alimentare de 5 V curent continuu



Receptor DVB-T

Receptor cu alimentare de 5 V curent continuu

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

9. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

Instrucțiune

Vă rugăm să rețineți că numărul și calitatea emițătorilor recepționați sunt dependente de poziția antenei și condițiile locale.

6. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Antenn
- Adapter
- Antennkabel
- Transformator
- Stativ
- Den här bruksanvisningen




3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Anslut bara apparaten till ett godkänt uttag. Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.
- Skilj produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut elsladden ur eluttaget.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Böj och kläm inte kablar.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

Varning

- Använd inte produkten när AC-adaptren, adapterkabeln eller elsladden är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.

4. Tekniska data

Nominell spänning adapter	220-240 V~ 50 Hz
Nominell spänning transformator	Ingång: 12 V  45 mA Utgång: 5 V  35 mA
Nominell spänning antenn	5 V  35 mA
Frekvensområde	30 – 950 MHz
Förstärkning	max. 20 dB
Anslutning	Koax-uros
Omgivningstemperatur	-20 till +40 °C

5. Idrifttagning och drift

5.1 Mastmontering

Montera antennen på masten med hjälp av det medföljande antennfästet, metallbygeln och monteringskruvarna. Felaktiga skruvar kan göra att antennen skadas.

5.2 Vägghmontering

Montera antennen på väggen med hjälp av det medföljande antennfästet. Använd medföljande skruvar och plugg till monteringen. Felaktiga skruvar kan göra att antennen skadas.

Hänvisning

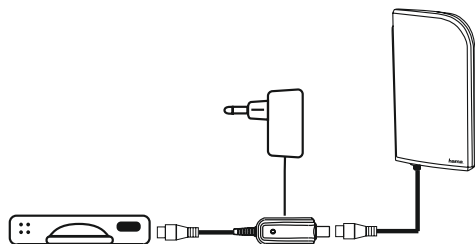
Du bör leta upp en lämplig plats med bästa möjliga mottagning innan du påbörjar arbetet med vägghmonteringen.

5.3 Utformning

Den här DVB-T antennen är konstruerad så att den kan ta in program som kommer in både horisontellt och vertikalt. Du måste rikta in antennen vågrätt eller lodrätt mot sändaren beroende på signalstyrkan och signalriktningen.

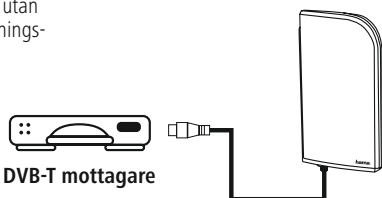
5.4 Anslutning

- Anslut den medföljande koaxialkabeln till antennen.
- Hos mottagare utan integrerad 5V-likspänningsförsörjning använder du adaptorn med transformatorn (båda ingår i leveransen) för strömförsörjningen till antennen.
- Hos mottagare med integrerad 5V-likspänningsförsörjning ansluter du antennen till mottagaringången.



DVB-T mottagare

Mottagare utan
5V-likspännings-
försörjning



DVB-T mottagare

Mottagare med
5V-likspänningsförsörjning

Hänvisning

Tänk på att antalet sändare som tas in och deras kvalitet kan styras av antennens position och lokala förutsättningar.

6. Service och skötsel

Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

8. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här: www.hama.com

9. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi.

Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- Antenni
- Verkkolaite
- Antenniliitäntäjohto
- Virransyöttöjako-suodatin
- Teline
- tämä käyttöohje




3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.
- Erotta tuote verkosta virtakatkaisimen avulla – jos sellaista ei ole, irrota pistoke pistorasiasta.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Varoitus

- Älä käytä tuotetta, jos AC-adapteri, adapterin johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.

4. Tekniset tiedot

Nimellijännite verkkolaite	220-240 V~ 50 Hz
Nimellijännite virransyöttöjako-suodatin	Tuloliitäntä: 12 V  45 mA Ulostulo: 5 V  35 mA
Nimellijännite antenni	5 V  35 mA
Taajuusalue	30 – 950 MHz
Vahvistus	enint. 20 dB
Liitäntä	koax-uros
Ympäristön lämpötila	-20 – +40 °C

5. Käyttöönotto ja käyttö

5.1 Asennus mastoon

Asenna antenni mastoon mukana tulevan antennitelineen, metallikaaren ja asennusruuvien avulla. Vääränlaiset ruuvit voivat vaurioittaa antennia.

5.2 Asennus seinälle

Asenna antenni seinälle mukana tulevan antennitelineen avulla. Käytä siihen mukana tulevia ruuveja ja sokkanauloja. Vääränlaiset ruuvit voivat vaurioittaa antennia.

Ohje

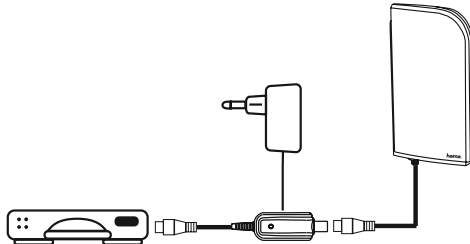
Ennen kuin aloitat seinäasennuksen, valitse ehdottomasti etukäteen sopiva asennuspaikka maksimaalisen vastaanoton varmistamiseksi.

5.3 Suuntaaminen

Tämän DVB-T-antennin rakenne mahdollistaa sekä vaaka- että pystysuunnassa tulevien ohjelmesignaalien vastaanoton. Signaalin voimakkuuden ja suunnan mukaan antenni tulee suunnata lähettäjä kohti vaaka- tai pystyakselilla.

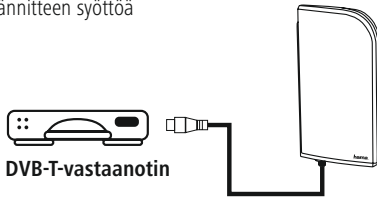
5.4 KytKentä

- Kytke mukana tuleva koax-kaapeli antenniin.
- Käytä vastaanottimissa, joissa ei ole 5 V:n tasajännitetyttöä, antennin virransyöttöön pistokkeellista verkkolaitetta, jossa on virransyöttöjakosuodatin (molemmat sisältyvät toimitukseen).
- Jos vastaanottimissa on integroituna 5 V:n tasajännitteen syöttö, kytke antenni suoraan vastaanottimen tuloliitäntään.



DVB-T-vastaanotin

Vastaanotin, jossa ei ole 5 V:n tasajännitteen syöttöä



DVB-T-vastaanotin

Vastaanotin, jossa on 5 V:n tasajännitteen syöttö

Ohje

Huomaa, että antennin sijaintipaikalla vastaanotettavien lähetysten määrä ja laatu voi riippua paikallisista olosuhteista.

6. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevista kysymyksistä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

9. Hävittämisohjeet



Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

CE

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00044285/10.15